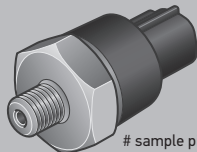




460 867-42 / 10.24

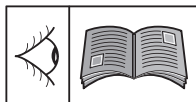


sample picture

Öldrucksensor
Oil pressure sensor
Capteur de pression d'huile
Oljedrucksensor
Sensor de presión del aceite
Sensore di pressione olio

Sensor da pressão do óleo
Yağ basınç sensörü
Czujnik ciśnienia oleju
Датчик давления масла
油压传感器

مستشعر ضغط الزيت



Einbauhinweis unbedingt beachten!

Die Montage darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

Vor der Montage ist sicherzustellen, dass das Produkt dem Verwendungszweck entspricht und die erforderlichen Maße, Anschlüsse und Eigenschaften aufweist.

Der Austausch des Sensors sollte nur bei abgekühltem Motor durchgeführt werden.

Beim Austausch des Öldrucksensors kann eine geringe Menge Motoröl austreten. Diese muss aufgefangen und fachgerecht entsorgt werden. Dichtringe falls erforderlich ersetzen. Nach dem Austausch muss der Motorölstand geprüft und wenn erforderlich nach Vorgabe des jeweiligen Fahrzeugherstellers aufgefüllt werden.

Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang die Wartungs- und Reparaturanweisungen des jeweiligen Fahrzeugherstellers! HELLA übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder einen fehlerhaften Einbau des Produkts verursacht wurden!

Weitere Information zu diesem Produkt finden Sie auf www.hella.com/techworld.

DE

Always follow the installation instructions!

Installation may only be carried out by trained specialist personnel.

Before installation, ensure that the product is suitable for the intended application and that it has the required dimensions, connections, and properties or features.

The sensor should only be replaced when the engine has cooled down.

A small amount of engine oil may escape when replacing the oil pressure sensor. This must be collected and disposed of properly. Replace sealing rings if necessary. After the replacement, the engine oil level must be checked and, if necessary, topped up in accordance with the vehicle manufacturer's instructions.

In relation to this, please observe the maintenance and repair instructions from the relevant vehicle manufacturer!

HELLA accepts no liability for damage caused by improper handling or incorrect installation of the product!

You can find further details on this product at www.hella.com/techworld.

EN

Respecter impérativement les consignes de montage !

Le montage doit être effectué uniquement par du personnel qualifié et formé.

Avant de procéder au montage, s'assurer que le produit correspond à l'emploi prévu et qu'il présente les dimensions, les raccords et les caractéristiques nécessaires.

Le remplacement du capteur ne doit être effectué que lorsque le moteur est refroidi.

Lors du remplacement du capteur de pression d'huile, une petite quantité d'huile moteur peut s'écouler. Celle-ci doit être récupérée et éliminée de manière appropriée. Remplacer les bagues d'étanchéité si nécessaire. Après le remplacement, le niveau d'huile moteur doit être vérifié et, si nécessaire, complété conformément aux instructions du constructeur automobile concerné.

À cet égard, respecter impérativement les consignes de sécurité et instructions de réparation fournies par le constructeur automobile !

HELLA décline toute responsabilité pour les dommages causés par toute intervention non conforme ou par un montage incorrect du produit !

Pour plus d'informations sur ce produit, consulter le site www.hella.com/techworld.

FR

Montage-instructie strikt in acht nemen!

De montage mag alleen worden uitgevoerd door opgeleid vakpersoneel.

Voorafgaande aan de montage moet worden gecontroleerd of het product geschikt is voor het gebruiksdoel en of het de vereiste afmetingen, aansluitingen en eigenschappen bezit.

De sensor mag alleen worden vervangen bij afgekoelde motor.

Bij het vervangen van de oliedrucksensor kan een kleine hoeveelheid motorolie ontsnappen. Deze moet worden verzameld en op de juiste manier afgevoerd. Afdichtringen zo nodig vervangen. Na de vervanging moet het motoroliepeil worden gecontroleerd en zo nodig worden bijgevoerd volgens de instructies van de autofabrikant.

Neem in dit verband ook de onderhouds- reparatievoorschriften van de desbetreffende voertuigfabrikant in acht!

HELLA aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door ondeskundige behandeling of onjuiste montage van het product!

Meer informatie over dit product vindt u op www.hella.com/techworld.

NL

¡Es imprescindible observar las instrucciones de montaje!

El montaje solo debe llevarlo a cabo personal especializado cualificado.

Antes del montaje, asegúrese de que el producto corresponde al uso previsto y presenta las medidas, conexiones y características requeridas.

La sustitución del sensor solo debería llevarse a cabo cuando el motor se haya enfriado.

Al sustituir el sensor de presión del aceite puede salir una pequeña cantidad de aceite del motor. Este debe recogerse y eliminarse adecuadamente. Reemplace los anillos de obturación si es necesario. Tras la sustitución, debe comprobarse el nivel de aceite del motor y, si es necesario, rellenarlo de acuerdo con las instrucciones del fabricante del vehículo.

¡Tenga en cuenta en este contexto las indicaciones de mantenimiento y de reparación del correspondiente fabricante del vehículo!

¡HELLA no se hace responsable de los daños causados por un manejo inadecuado o una instalación incorrecta del producto!

Encontrará más información sobre este producto en www.hella.com/techworld.

ES

Osservare scrupolosamente l'avviso di montaggio!

Il montaggio può essere eseguito solo da personale qualificato addestrato.

Prima del montaggio assicurarsi che il prodotto sia adatto all'uso previsto e che abbia le dimensioni, le caratteristiche e gli attacchi necessari.

Il sensore dovrebbe essere sostituito solo a motore freddo.

Durante la sostituzione del sensore di pressione olio, può fuoriuscire una piccola quantità di olio motore. Questo deve essere raccolto e smaltito correttamente. Se necessario, sostituire gli anelli di tenuta. Dopo la sostituzione, il livello dell'olio motore deve essere controllato e, se necessario, rabboccato secondo le istruzioni del rispettivo costruttore del veicolo.

A questo riguardo osservare le avvertenze di manutenzione e le istruzioni per la riparazione fornite dalla casa automobilistica!

HELLA non si assume alcuna responsabilità per danni causati da uso improprio o da montaggio errato del prodotto!

Per ulteriori informazioni su questo prodotto visitare il sito www.hella.com/techworld.

IT



www.hella.com/techworld



Prestar especial atenção ao aviso de montagem!

A montagem apenas pode ser efetuada por técnicos qualificados e devidamente especializados.

Antes de iniciar a montagem, deve-se assegurar que o produto é o correto e que tem as dimensões, conexões e propriedades necessárias.

O sensor apenas deve ser substituído com o motor frio.

Durante a substituição do sensor de pressão do óleo, pode escapar uma pequena quantidade de óleo de motor. Este tem de ser recolhido e eliminado de forma adequada. Se necessário, substituir os anéis de vedação. Após a substituição, o nível de óleo do motor tem de ser verificado e, se necessário, completado de acordo com as especificações do fabricante do veículo.

Observar, neste contexto, as instruções de manutenção e de reparação do respetivo fabricante automóvel!

A HELLA não se responsabiliza por quaisquer danos que sejam resultado de uma montagem ou manuseamento incorreto do produto!

Mais informações sobre este produto podem ser consultadas em www.hella.com/techworld.

PT

Montaj talimatına mutlaka uyun!

Montaj işlemi, sadece eğitimli teknik personel tarafından yapılabilir.

Montaj işleminden önce, ürünün kullanım amacına uygun ve gerekli ölçülere, bağlantılara ve özelliklere sahip olduğundan emin olunmalıdır.

Sensör değişimi sadece motor soğuduktan sonra yapılmalıdır.

Yağ basınç sensörü değiştirilirken az miktarda bir motor yağı dışarı sızabilir. Bu yağ toplanmalı ve kurallara uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Gerekirse contaları değiştirin. Değiştirme işleminden sonra motor yağı seviyesi kontrol edilmeli ve gerekirse araç üreticisinin talimatlarına uygun olarak doldurulmalıdır.

Bu bağlamda, lütfen ilgili araç üreticisinin bakım ve onarım talimatlarına uyun!

HELLA, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı veya hatalı montajdan kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez!

Bu ürünle ilgili ayrıntılı bilgileri www.hella.com/techworld adresinde bulabilirsiniz.

TR

Przestrzegać instrukcji montażu!

Montaż może wykonywać wyłącznie przeszkolony, wykwalifikowany personel.

Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt jest odpowiedni oraz czy posiada wymagane wymiary, złącza i właściwości.

Czujnik należy wymieniać tylko przy wystudzonym silniku.

Przy wymianie czujnika ciśnienia oleju może dojść do wycieku niewielkiej ilości oleju silnikowego. Należy go zebrać i prawidłowo zutylizować. W razie potrzeby wymienić pierścienie uszczelniające. Po wymianie należy sprawdzić poziom oleju silnikowego i w razie potrzeby uzupełnić zgodnie z wytycznymi danego producenta pojazdu.

Należy przestrzegać instrukcji serwisowych i instrukcji napraw producenta pojazdu!

HELLA nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą lub nieprawidłowym montażem produktu!

Więcej informacji na temat produktu można znaleźć na stronie www.hella.com/techworld.

PL

Обязательно соблюдайте указание по монтажу!

Монтаж могут осуществлять только специалисты надлежащей квалификации.

Перед монтажом убедитесь в том, что изделие используется по назначению и имеет требуемые размеры, подключения и свойства.

Замену датчика следует производить только после охлаждения двигателя.

При замене датчика давления масла может вытечь небольшое количество моторного масла. Его необходимо собрать и утилизировать надлежащим образом. При необходимости замените уплотнительные кольца. После замены необходимо проверить уровень моторного масла и при необходимости долить его согласно инструкциям производителя автомобиля.

В связи с этим соблюдайте указания соответствующего производителя автомобиля по техобслуживанию и ремонту!

HELLA не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего обращения с изделием или его неправильного монтажа!

С дополнительной информацией об этом изделии вы можете ознакомиться на www.hella.com/techworld.

RU

务必遵守安装提示！

只能由经过培训的专业人员进行安装。

必须在安装前确保产品符合预期用途并具有所需的尺寸、接口和属性。

仅应在发动机冷却后更换传感器。

更换油压传感器时可能会漏出少量机油。必须收集并妥善处理。

必要时更换密封环。

更换机油后，必须检查机油油位，必要时按照汽车制造商的说明加满机油。

在这种情况下，请遵守相应车辆制造商的维护和修理说明！

对于因产品处理不当或安装不当而造成的任何损坏，海拉概不负责！

有关此产品的详细信息，请访问www.hella.com/techworld。

ZH

احرص على الالتزام بإرشادات التركيب.

لا يُسمح بإجراء التركيب إلا على أيدي متخصصين مُدرّبين فقط.

قبل تركيب المنتج يجب التأكد من أنه مناسب تماماً للغرض من استخدامه، وأنه بالمقاسات وبالوصلات وبالخصائص اللازمة.

يجب ألا يتم تغيير المستشعر سوى بعد أن يصبح المحرك بارداً.

عند تغيير مستشعر ضغط الزيت قد تتسرب كمية صغيرة من زيت المحرك. يجب تجميع هذا الزيت والتخلص منه بشكل صحيح.

إذا لزم الأمر، قم بتغيير حلقات الإحكام.

بعد تغيير المستشعر يجب فحص مستوى زيت المحرك، واستكماله، إذا لزم الأمر، وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة للسيارة.

يرجى منك في هذا السياق مراعاة إرشادات الصيانة وتوجيهات الإصلاح الصادرة عن الشركة المصنعة للسيارة المعنية.

شركة HELLA لا تتحمل أية مسؤولية عن الأضرار التي يسببها التعامل غير السليم مع المنتج أو في حالة تركيبه بطريقة غير صحيحة.

تجد مزيداً من المعلومات حول هذا المنتج في موقعنا الإلكتروني WWW.HELLA.COM/TECHWORLD.

AR



www.hella.com/techworld



HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt

460 867-42 / 10.24